

Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: 20 (1993)
Heft: 2

Anhang: Notícias locais : Brasília, Curitiba, São Paulo, Rio de Janeiro, Belo Horizonte, Recife

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

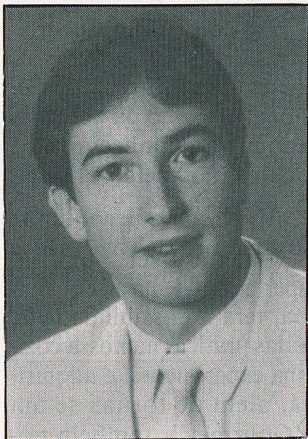
Brasília

Embaixada da Suíça
SES - Av. das Nações, Lote 41
70448-900 BRASÍLIA - DF
Tel.: (061) 244-5500

Partida do Sr. Kurt Kunz

Depois de quase quatro anos no Brasil, o Senhor **Kurt Kunz** e sua família partiram em fins de março para Viena, Áustria. ■

Chegada do Dr. Benedict Gubler



Dr. **Benedict Gubler**, anteriormente no Serviço Jurídico do Ministério das Relações Exteriores em Berna, sucederá ao Sr. Kurt Kunz. Ele assumirá suas funções em maio de 1993. No posto de Secretário de Embaixada, ele tratará notadamente de questões políticas, jurídicas, culturais e comerciais. ■

Poupar + prevenir =

FUNDO DE
SOLIDARIEDADE DOS
SUÍÇOS NO EXTERIOR

Endereço:

Gutenbergstrasse 6,
CH-3011, Berna

Museu Goeldi, Belém

Carta de um Compatriota

Sensibilizado com o artigo publicado na "Revista Suíça" 6/92 sobre o Museu Paraense Emílio Goeldi em Belém, o Sr. **Rodolpho Emílio Goeldi**, radicado em Taubaté/SP, enviou uma amável carta de agradecimento à Embaixada da Suíça em Brasília.

Reproduzimos a seguir esta carta, com interessantes dados sobre o avô do remetente e primeiro Diretor Geral do citado museu, Dr. Emílio Augusto Goeldi:

"Na obscuridade de vida que adotamos, porque reconhecemos ser humildes helvético-brasileiros com formação universitária, porém sem o brilho intelectual e a projeção internacional do Dr. Emílio Augusto Goeldi (Emil August Göldi) — eminente filho da aldeia de Ennetbühl, distrito de Toggenburg Superior, onde moravam seus pais nas montanhas do Cantão de Saint Gall, Johannes Göldi e Margaretha Kuntz — cremos ser necessário o nosso agradecimento pela eclosão favorável do profícuo trabalho da Embaixada Suíça, através de sua laboriosa titular a Embaixadora Sr^a Catherine Krieg, junto à Comissão de Coordenação para presença da Suíça no exterior, culminando com os donativos financeiros ao Museu Paraense Emílio Goeldi, em Belém do Pará.[...]

A bem da verdade e a título de subsídio, somos compelidos a revelar que — sem demérito de outros tantos — nunca se soube qual das metades do coração do Dr. Emílio era a mais preponderante: se a suíça ou a brasileira.

Dos seus 51 anos de vida, 22 foram dedicados com singular honradez ao Brasil. Restaurou, adequou e projetou o Museu Paraense, com

inestimável apoio do então governador do Pará, Lauro Nina Sodré. Batalhou e conseguiu que o Museu fosse direcionado especificamente para espécimes da fauna e flora brasileiras e, mais particularmente, para aqueles da Amazônia. Propugnou valentemente pelo despertar da consciência ecológica (e disso o mundo de então nem cogitava na ocasião!...) e pela sobrevivência exclusiva dos seringais da região, quando denunciou ao governador Lauro Sodré o contrabando intenso de mudas da euforbiácea, escondidas e cuidadosamente acondicionadas dentro de canudos de bambu-gigante com destino à Malásia. E, no campo diplomático, conforme bem atestam os Arquivos do Itamarati, no Rio de Janeiro, mantidos em segredo até 1945, com a divulgação da biografia do Barão de Rio Branco, é que se consolidou o grande exemplo de dignidade pessoal do Prof. Dr. Goeldi, de lealdade ao Brasil no seu desempenho incisivo na questão do Amapá, com atuação pessoal junto a seu amigo e ex-colega de escola, o então Presidente da Suíça, Walther Hauser.

Sensibilizados, pois, com o reconhecimento à obra de nosso avô e bisavô, bem como com a divulgação feita pela 'Revue Suisse', nós — como ele, Dr. Emil August Göldi — também divididos entre a memória dos nobres cavalheiros do Castelo de Tieffenau, não longe de Pfarchheim, em 1291 e as nossas raízes atuais aqui no Brasil (temos a mesma idade da Confederação Suíça!...), enviamos os nossos respeitosos cumprimentos à 'Revue Suisse' e à Sr^a Embaixadora Catherine Krieg.

Cordiais saudações." ■

Curitiba

Consulado da Suíça
Av. Marechal Floriano Peixoto, 228
Ed. Banrisul
11º and. - Conj. 1104/5
80010-130 CURITIBA - PR
Tel.: (041) 223-7553

Escola Suíço-Brasileira em Curitiba

Damos as boas-vindas ao Sr. **Markus Fischer**, novo Coordenador Geral, que vem substituir o Sr. Kurt Tenger que retorna ao seu país após seis anos de incansável dedicação, juntamente com sua esposa, Sra. Monika Tenger.

Agradecemos ao casal Tenger o seu empenho em elevar o bom nome do nosso colégio.

Comunicamos a transferência da sede para o Município de Pinhais, na região metropolitana de Curitiba, onde construímos nossa sede própria, em terreno de treze mil metros quadrados, incluindo um bosque.

Prosseguimos com a implantação gradativa do nosso 2º Grau, que conta, neste ano letivo de 1993, com a 1ª e 2ª séries, habilitação: Educação Geral.

Novo endereço da Escola Suíço-Brasileira em Curitiba:

Rua Wanda dos Santos
Mallmann n.º 537
Jardim Pinhais
83323-400 - PINHAIS/PR
Tel. (provisório):
(041) 266-3944

Importante

Comuniquem à sua representação diplomática ou consular qualquer mudança de endereço.

São Paulo

Consulado Geral da Suíça
Ed. Grande Avenida - 4º andar
Avenida Paulista, 1.754
01310-200 - SÃO PAULO - SP
Tel.: (011) 289-1033

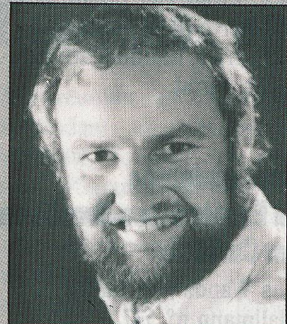
Direito Eleitoral

A circular do Consulado Geral de outubro de 1992 referente ao direito eleitoral foi bem acolhida e agradecemos a todos pela solidariedade e o interesse demonstrado.

Todos os cidadãos suíços com 18 anos ou mais, registrados no Consulado Geral, podem fazer uso do seu direito de votação.

O formulário de inscrição está à disposição no Consulado Geral.

GENEALOGIA PESQUISA DE FAMÍLIA



Vocês não queriam sempre uma **árvore genealógica** ou mesmo um quadro com todos os ascendentes de sua família?

A partir de dezembro de 1992 estou novamente no Brasil e pronto a responder às suas perguntas.

Meu endereço para contato é o seguinte:

Hans R. Roth
a/c Annelise Machado
Rua Eduardo Sprada, 5165
Bl. 4 - Ap. 32 - Cj. Atenas 2
Campo Comprido
81270-010 CURITIBA - PR

Markus Thür



Poucas semanas atrás chegou no Consulado Geral da Suíça o novo estagiário, Sr. **Markus Thür**. Depois de um curso de introdução de três meses em Berna, ele vai se preparar em São Paulo para depois passar os exames em Berna.

Desejamos ao nosso novo colega muito sucesso e esperamos que ele se acostume bem entre nós.

Tournée da "Clown" Gardi Hutter na América do Sul

Estamos contentes de avisar que, com ajuda de custo da Pro Helvetia, a famosa artista **Gardi Hutter** vai apresentar-se durante a sua viagem para América Latina também em São Paulo, nos dias 21 e 22 de outubro de 1993, no Clube Transatlântico, Rua José Guerra n.º 130, e mais tarde em Curitiba.

Com a corajosa Hanna, uma lavadeira gorduchinha com cabelo arrepiado, há onze anos ela conseguiu vencer, mas o caminho não foi nada fácil. Depois da Academia de Teatro surgiram dúvidas sobre o próprio trabalho mas felizmente encontrou em seu marido, Ferruccio Cainero, também "clown", o merecido apoio. "Durante anos ninguém acreditou em mim e assim eu aprendi a vencer a rejeição", disse ela.

Escola Suíço-Brasileira

Cursos de hotelaria na Suíça

Mundialmente reconhecidos por seu altíssimo nível e o excelente preparo, a procura para esta formação profissional aumentou consideravelmente nos últimos anos. O grande prestígio e as perspectivas de um mercado de trabalho mundialmente em franca expansão contribuíram para isso.

Nossa "DMS", o novo curso de Ensino Médio, já funcionando como opção do nosso 2º Grau (Colégio) prepara os alunos, além de outras, para esta carreira profissional. Entramos em contato com os melhores estabelecimentos na Suíça, com a intenção de conhecer suas exigências de admissão e o perfil de formação exigidos.

Nossos alunos contam com a vantagem dos seus excelentes conhecimentos de línguas estrangeiras, especialmente do francês, voltado na DMS especialmente para a comunicação, cultura e civilização, tendo em vista que grande parte dos estabelecimentos encontram-se na Suíça francesa, na Romandie. Existem também cursos de hotelaria dados integral ou parcialmente em língua alemã ou inglesa, exigindo perfeita compreensão e comunicação nestes idiomas.

Como base para qualquer prática, é imprescindível uma sólida formação intelectual. Portanto, as ciências exatas, especialmente a matemática, continuam tendo grande importância, se bem que com um enfoque maior para a prática e as experiências de laboratório. Em informática, os alunos terão uma formação ampla tanto na teoria como na aplicação.

Uma outra parte importante são as áreas culturais, artísticas e práticas, de grande destaque na DMS. Contribuem para estas os cursos de artes e artesanato, de filosofia, de história, de música. Pois para ter sucesso na carreira de Hotelaria ou em qualquer outra profissão de alto gabarito, exige-se uma formação cultural sólida, base para uma personalidade de amplos interesses, pois estará na sua carreira profissional em contato com pessoas do mundo inteiro e de todos os círculos culturais.

Em dois estágios supervisionados, os alunos que escolherem uma carreira profissional do ramo da hotelaria adquirirão conhecimentos práticos nos melhores hotéis de São Paulo.

Quem quiser, por fim, aperfeiçoar-se na arte culinária, terá a possibilidade de aulas práticas na nossa cozinha experimental e adquirirá, além de tornar-se um "Gourmet", também noções sobre nutricao e arte de servir bem.

A Secretaria de Educação do Estado de São Paulo e o Departamento de Educação de Basileia-Cidade já reconheceram este novo curso da nossa Escola. Aos diplomados da DMS oferecem-se inúmeras outras profissões atraentes, no Brasil, na Suíça e no mundo inteiro.

Para maiores informações, por favor entrar em contato com a Escola Suíço-Brasileira de São Paulo, pelo telefone 247-7076 ou fax 246-0540.

Passaporte

Não esperem até a véspera de sua viagem para pedir a prorrogação da validade de seu passaporte suíço. Ele poderia não ficar pronto a tempo.

Rio de Janeiro

Consulado Geral da Suíça
Rua Cândido Mendes, 157/11º and.
20241-220 - RIO DE JANEIRO - RJ
Tel.: (021) 242-8035

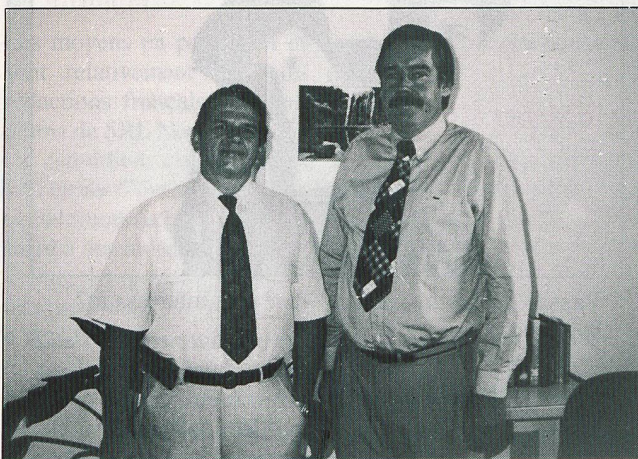
Modificação do quadro de funcionários

Por mais de trinta anos o Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro pôde contar com dois colaboradores que hoje, por coincidência, se aposentam na mesma data.

Tanto o Sr. **Gérard Tinguely**, encarregado da recepção e de tarefas diversas tais como arquivo geral, material de escritório, manutenção dos equipamentos, etc., como o Sr. **Ivalcy Teixeira**, responsável pelas múltiplas tarefas a serem resolvidas junto às repartições públicas, bancos, portos e aeroportos, mostraram durante esse tempo todo uma grande aptidão e uma boa disposição permanente. Sem dúvida o Consulado Geral perdeu dois colegas muito competentes e para ambos formulamos os nos-

soz melhores votos de longa e tranqüila aposentadoria.

Para substituí-los foram contratados dois novos colaboradores, que já iniciaram as suas respectivas funções: o Sr. **Michel Dévaud**, originário de Mossel, no cantão de Fribourg e domiciliado no Brasil desde 1974. À ele cabem as tarefas até então confiadas ao Sr. Tinguely. E o Sr. **Gil Vicente de Andrade**, brasileiro de Vitória/ES, porém radicado no Rio de Janeiro há mais de 30 anos, que se encarrega das funções até há pouco exercidas pelo Sr. Teixeira. Apresentamos a esses novos colegas as melhores boas-vindas e desejamos sucesso em suas respectivas funções. ■



Os novos colaboradores do Consulado Geral no Rio de Janeiro: Srs. Gil Vicente de Andrade e Michel Dévaud.

Revue Suisse/Schweizer Revue

Publicado sob os auspícios da Embaixada da Suíça em Brasília e do Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro, com a colaboração do Secretariado dos Suíços do Exterior em Berna.

Qualquer correspondência relacionada com esta publicação deverá ser dirigida ao CONSULADO GERAL DA SUÍÇA no RIO DE JANEIRO.

Caixa Postal 744 - 20001-970 - Rio de Janeiro.

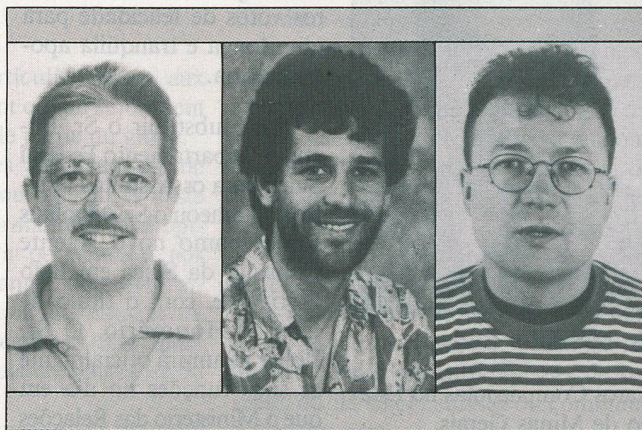
Escola Suíço-Brasileira

A 1º de março 470 alunos juntamente com 60 professores iniciaram um novo ano letivo.

Três antigos professores suíços - **Andi Nold**, **Bruno Betschart** e **Patrick Moreillon** - retornaram à Suíça após vários anos de atividade em nossa Escola. Aproveitamos a oportunidade para agradecer pelo bom trabalho realizado por eles.

Três novos professores, **Res Berchtold**, **Thomas Ruggle** e **Pierre Pillonel**, já estão na trilha dos seus antecessores e assumiram a sua nova função após terem prestado um curso de introdução.

Damos as boas-vindas a estes colegas e suas famílias e os acolhemos em nosso meio.



Res Berchtold, Thomas Ruggle e Pierre Pillonel

Visando garantir condições ideais de segurança a nossos alunos, estamos realizando uma obra de contenção de encostas atrás da Es-

cola. Infelizmente essas obras acarretam um certo incômodo.

Agradecemos a todos a compreensão. ■

Círculo Acadêmico Suíço

Informamos aos membros e amigos do CAS que, após as bem-merecidas férias, voltamos a nos reunir a cada terceira quarta-feira do mês, às 19:30hs, na Casa da Suíça (na Rua Cândido Mendes, 157, Glória).

Pedimos então anotar desde já com lápis vermelho as seguintes datas em vossas agendas:

19.05.93

16.06.93

Julho/Agosto (Férias)

15.09.93

20.10.93

17.11.93

15.12.93

(“Weihnachtskommers”)

Gostaríamos de lembrar que as nossas reuniões, normalmente acompanhadas por palestras sobre os mais variados assuntos, estão abertas também aos amigos não acadêmicos.

A fim de passarmos também em 1993 algumas horas interessantes e descontraídas, contamos com a presença de todos os membros e um grande número de amigos.

Urs J. Bucher
Presidente

Belo Horizonte

Agência Consular da Suíça
Av. Afonso Pena, 3924/S. 201
30130-009 BELO HORIZONTE - MG
Tel.: (031) 221-0333

Novo Agente Consular em Belo Horizonte



Sr. Nikolaus Boller

Caros Compatriotas no Estado de Minas Gerais,

Tendo alcançado o limite da idade, o Senhor Cônsul **James Büchi**, Agente Consular em Belo Horizonte, terminou as suas funções em 31 de dezembro de 1992. Na ocasião, o Conselho Federal Suíço transmitiu ao Sr. Büchi os seus agradecimentos pelos numerosos e leais serviços prestados à Confederação desde a sua nomeação em outubro de 1963. Na minha qualidade de Cônsul Geral da Suíça no Rio de Janeiro, gostaria também de agradecer ao Sr. Büchi pela valiosa colaboração que sempre manifestou comigo e com os demais colaboradores do Consulado Geral.

Novo Endereço:

Agência Consular da Suíça a/c. CIMINAS S/A

Av. Afonso Pena, 3924 Sala 201
30130-009 BELO HORIZONTE - MG
Tel.: (031) 221-0333 - Fax: (031) 227-0821

Atendimento ao público:

Nas 3^{as} e 6^{as} feiras das 15:00 às 17:30 horas.

Recife

Agência Consular da Suíça
Av. Conselheiro Aguiar, 4.880
Loja 32 - Térreo - Boa Viagem
51021-020 - Recife - PE
Tel.: (081) 326-3144

Acontecimentos

A Semana Suíça no Hotel Sheraton Petribu em Candeias entre 29 e 31 de outubro de 92 foi um sucesso.

Jantares preparados pelos cozinheiros suíços Weissert e Zweifel com sobremesas da Sra. Dunia Albrecht e servidos no belíssimo restaurante Panorâmico do Hotel.

Tudo beirou à perfeição.

Desde o dia 20 de dezembro, chegando todos os domingos, a Balair trazendo Turistas da Suíça para Recife.

O futebolclub Sion numa viagem ao Brasil jogou com o futebolclub de Vitória de Santo Antão. Foi um amistoso divertido e interessante.

A Sra. Marinella Menghetti, da Embaixada da Suíça em Brasília, de passagem por Recife com a Sra. Marie-José Borghini, do Consulado Geral de São Paulo, conheceram as nossas belas praias e o Carnaval pernambucano, acompanhadas dos pais da Sra. Borghini.

Intercâmbio de jovens 1993



- * Passar férias no verão suíço
- * Viver com uma família suíça
- * Receber um hóspede suíço na sua casa
- * Informar-se sobre uma profissão ou sobre as possibilidades de aprendê-la
- * Fazer novas amizades

Você está interessado?

Se você tiver entre 15 e 25 anos e mora no Brasil, então entre em contato com o coordenador local:

Escola Suíço-Brasileira
Sr. Armand J. J. Cristina
Rua Almirante Alexandrino
nº 2495 - Santa Teresa
20241-261
RIO DE JANEIRO
Tels.: (021) 285-6672 e
205-5746
Fax: (021) 285-6255

Matrícula

Jovem, dirija-se à sua representação diplomática ou consular no decurso do ano em que completar 20 anos.